

# User Manual



NAVITEL



## NAVITEL R900 4K

Portable Video Recorder

CZ

DE

EE

EN

HU

LT

LV

PL

RO

RU

SK

UA

# Úvod

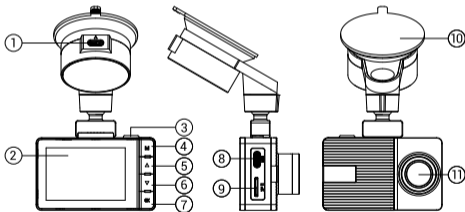
Vážený zákazníku!

Děkujeme Vám za nákup produktu NAVITEL®.

NAVITEL R900 4K je multifunkční digitální video rekordér (DVR) s vysokým rozlišením, s mnoha funkcemi a vlastnostmi, které jsou popsány v této uživatelské příručce. Před použitím zařízení si prosím pečlivě přečtěte tuto příručku a uchovejte ji pro pozdější použití.

CZ

## Vnější vzhled



- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Napájecí vstup USB-C | 7. Tlačítko OK            |
| 2. Displej              | 8. Komunikační port USB-C |
| 3. Zapnutí / Vypnutí    | 9. Slot microSD           |
| 4. Tlačítko Menu        | 10. Držák na čelní sklo   |
| 5. Nahoru               | 11. Kamera                |
| 6. Dolů                 |                           |

## Obsah balení

- DVR NAVITEL R900 4K
- Kabel USB-C
- Adaptér do auta 12/24 V
- Záruční list
- Držák na čelní sklo
- Dárkový poukaz
- Hadřík z mikrovlákna
- Čtečka paměťových karet
- Uživatelská příručka

## CZ Specifikace

|                        |                                |
|------------------------|--------------------------------|
| Čip                    | Mstar 8629Q                    |
| Displej                | 2.35", 480x320, IPS            |
| Kamera                 | SONY 415(4K) STARVIS           |
| Formát záznamu videa   | TS                             |
| Rozlišení videa        | 3840x2160                      |
| Úhel záběru            | 140°                           |
| Typ objektivu          | 7-vrstvá skleněná čočka + 1 IR |
| Úložiště               | microSD karta                  |
| Kapacita microSD karty | Max. 256 GB                    |
| USB                    | Type-C                         |
| Superkapacitor         | 1,5 F                          |

|                        |  |
|------------------------|--|
| G-sensor               | Vestavěný  |
| Napájení               | 5 V, 2,5 A   |
| Mikrofon / reproduktor | Ano  |
| Jazyk*                 | český<br>německý<br>anglický<br>francouzský<br>maďarský<br>italský<br>lotyšský<br>polský<br>portugalský<br>rumunský<br>ruský<br>slovenský<br>španělský<br>ukrajinský<br>vietnamský |

**Upozornění:** Výrobce může bez předchozího upozornění změnit obsah balení, vzhled a specifikace, které nemění celkovou funkčnost zařízení.

\* v budoucích aktualizacích může být výběr jazyků rozšířen

## Instalace

1. Vložte microSD kartu do zařízení. Použijte vysokorychlostní SD kartu (třída U3 či výše); kapacita by měla být v rozmezí 8-256 GB.



- Nemanipulujte s SD kartou během používání kamery.
- Abyste předešli chybám v datových úlohách, prosím naformátujte kartu microSD uvnitř kamery. Pro formátování SD karty vyberte v Menu možnost Formátovat SD kartu a potvrďte.





2. Připevněte držák se zařízením na čelní sklo.
3. Připojte adaptér do zásuvky zapalovače.
4. Připojte konektor adaptéru USB-C k zařízení.
5. Nastavte pozici kamery.
6. Zapněte napájení; zkontrolujte, zda je zařízení správně nainstalováno. Pokud je zařízení správně nainstalováno, spustí se a začne nahrávat.

## Opatření








- Vestavěný supercapacitor je navržen pouze pro správné vypnutí zařízení při vypnutí napájení a uložení posledního nahraného souboru; Pro plný provoz zařízení v kterémkoli z režimů je zapotřebí stálé připojení napájení.
- Používejte originální adaptér určený tomuto zařízení. Použití jiného adaptéru může negativně ovlivnit činnost zařízení. Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem.
- Přípustná teplota okolního prostředí v provozním režimu: -10 až +60 °C. Skladovací teplota: -20 až +80 °C. Relativní vlhkost: 5% až 90% bez kondenzace (25 °C).
- Udržujte zařízení mimo dosah ohně, zabráníte tak výbuchu či požáru.
- Nevystavujte přístroj fyzickým nárazům.
- Zabraňte kontaktu zařízení se zdroji elektromagnetického záření.
- Udržujte objektiv v čistotě. Nepoužívejte k čištění zařízení chemikálie ani čisticí prostředky; vždy před čištěním zařízení vypněte.
- Důsledně dodržujte vnitrostátní právní předpisy. Zařízení nesmí být použito pro nezákonné účely.
- Nerozebírejte ani sami neopravujte zařízení. V případě poruchy zařízení se obraťte na servisní středisko.

STARVIS a  jsou ochranné známky společnosti Sony Corporation.

**CZ** Tlačítka

| Tlačítko  | Funkce  |
|---|---|
|  | Stiskněte pro vstup do Menu.<br>V režimu Menu stiskněte pro návrat zpět.  |
|  | V režimu Záznam stiskněte tlačítko Nahoru pro vypnutí / zapnutí mikrofonu (nahrávání zvuku).<br>V Menu stiskněte pro výběr předchozí souboru.<br>V Menu stiskněte pro výběr předchozí položky v menu. |
|  | V režimu Záznam stiskněte pro pořízení snímku.<br>V Menu stiskněte pro výběr následující souboru.<br>V Menu stiskněte pro výběr následující položky v menu.   |
|  | V režimu Záznam stiskněte pro uzamknutí souboru (zamknuté soubory nemohou být smazány ani přepsány).<br>V režimu Galerie stiskněte pro výběr souboru nebo pro pozastavení a znovu spuštění videa.     |

## Funkce zařízení

|                      |  |
|----------------------|--|
| Formátování SD karty | Formátování karty microSD v autokameře je <b>nezbytné pro správnou funkci zařízení</b> . Před použitím karty microSD nebo v případě chyby dat zformátujte kartu microSD. Pro formátování vyberte v Menu možnost "Formátovat SD kartu" a potvrďte ji.   |
| Záznam               | Po připojení zařízení k externímu zdroji napájení, zařízení automaticky zahájí nahrávání (blikající kontrolka). Stisknutím tlačítka  nahrávání zastavíte. Opětovným stisknutím tlačítka  můžete nahrát další videozáznam. Každý záznam se automaticky uloží.   |
| Snímek               | Pokud je zařízení v režimu Záznam, stiskněte tlačítko  pořídíte snímek, který se automaticky uloží.   |
| Galerie              | V režimu Záznam stiskněte  propřepínání mezi režimy Záznam a Galerie, pomocí tlačítek Nahoru a Dolů procházíte soubory, stisknutím tlačítka  přehráváte soubory. Při přehrávání souboru stiskněte tlačítko  pro pauzu / konec pauzy; tlačítka Nahoru a Dolů prorychlý posun vpřed / vzad. |
| Záznam do smyčky     | Tato funkce umožňuje uložit video jako sadu souborů v takové délce, jakou jste si určili v menu možností. Pokud je na paměťové kartě nedostatek místa, nechráněné soubory budou přepsány v pořadí, v jakém byly vytvořeny.   |
| Audio záznam         | Nahrávání videa se zvukem nebo beze zvuku.   |
| Ochrana souboru      | V režimu Záznam stiskněte tlačítko  k zamknutí souboru. Stiskněte tlačítko znovu pro odemknutí souboru. Zamknuté soubory nemohou být smazány ani přepsány.  |

|                  |   |
|------------------|---|
| G-sensor         | Při nárazu vozidla zařízení automaticky uzamkne a uloží aktuální video.   |
| Spořič obrazovky | Zařízení automaticky vypne displej kvůli snížení spotřeby energie; časový interval lze nastavit v menu spořiče obrazovky. |

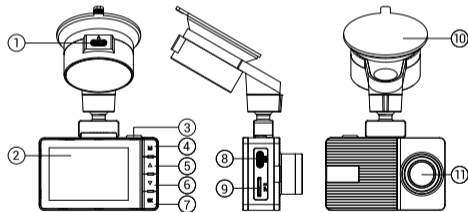
# Einleitung

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für den Kauf dieses NAVITEL®- Produktes.

Der NAVITEL R900 4K ist ein multifunktionaler HD-DVR mit vielen Funktionen und Eigenschaften, die in diesem Benutzerhandbuch beschrieben sind.

Bitte lesen Sie das Handbuch vor Gebrauch des Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

**DE**


## Anordnung des Geräts

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Type-C-Anschluss | 8. Anschluss zum Anschließen an einen Typ-C-Computer |
| 2. Bildschirm       | 9. Einschub für microSD Karte                        |
| 3. Ausschalter      | 10. Windschutzscheiben mount                         |
| 4. Menü Taste       | 11. Objektiv   |
| 5. Nach oben        |  |
| 6. Nach unten       |  |
| 7. Nach OK          |  |

## Verpackungsinhalt

- |                                |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| • DVR NAVITEL R900 4K          | • Mikrofaserstoff   |
| • Kfz-Ladegerät 12/24 V        | • Benutzerhandbuch  |
| • Windschutzscheiben halterung | • Garantiekarte     |
| • Type-C - USB-Kabel           | • Geschenkgutschein |
|                                | • Kartenleser       |



## Spezifikation

DE

|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| Prozessor                   | Mstar 8629Q           |
| Display                     | 2.35", 480x320, IPS   |
| Kamera                      | SONY 415(4K) STARVIS  |
| Aufzeichnungsformat         | TS                    |
| Videoauflösung              | 3840x2160             |
| Sichtwinkel                 | 140°                  |
| Linse                       | 7-Schicht Glas + 1 IR |
| Speicherkarte               | MicroSD karta         |
| Kapazität der microSD-Karte | Max. 256 GB           |
| USB                         | Type-C                |

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Superkondensator        | 1,5 F  |
| Stromversorgung         | 5 V, 2,5 A   |
| G-sensor                | Ja   |
| Mikrofon / Lautsprecher | Ja   |
| Sprache*                | Tschechisch<br>Deutsch<br>Englisch<br>Französisch<br>Ungarisch<br>Italienisch<br>lettisch<br>Polieren<br>Portugiesisch<br>Rumänisch<br>Russisch<br>Slowakisch<br>Spanisch<br>Ukrainisch<br>Vietnamesisch |

**Hinweis:** Die Verpackung, das Aussehen und die technischen Daten, die die Gesamtfunktionalität des Geräts nicht ändern, können vom Hersteller ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

\* In zukünftigen Updates kann die Auswahl an Sprachen erweitert werden

## Installation

1. Legen Sie eine microSD-Karte in den DVR. verwenden Sie eine Hochgeschwindigkeits-microSD-Karte (mindestens Class U3), die Kapazität sollte 8-256 GB betragen.



- Um Fehlfunktionen des digitalen DVR und / oder der SD-Karte zu vermeiden, müssen Sie die SD-Karte während des DVR-Betriebs weder einlegen noch entnehmen.
- Bevor Sie eine microSD-Karte verwenden, formatieren Sie diese im DVR, um Datenfehler zu vermeiden. Um eine SD-Karte zu formatieren, wählen Sie im Menümodus SD-Karte formatieren und bestätigen Sie es.





2. Befestigen Sie das Gerät an der Frontscheibe mittels des Halters.
3. Schließen Sie das Ladegerät an der Steckdose des Zigarettenanzünders an.
4. Schließen Sie die Type-C-Schnittstelle am Ladegerät mittels des Verlängerungskabels des Ladegeräts an.
5. Passen Sie die Position der Kamera an.
6. Schalten Sie den Strom ein; überprüfen Sie, ob das Gerät richtig installiert ist. Wenn das Gerät korrekt installiert ist, startet es und beginnt mit der Aufzeichnung.

## Hinweise








- Der eingebaute Superkondensator ist nur dafür ausgelegt, das Gerät beim Ausschalten ordnungsgemäß auszuschalten und die zuletzt aufgenommene Datei zu speichern; Für den vollen Betrieb des Geräts in jedem der Modi ist eine ständige Stromverbindung erforderlich.
- Verwenden Sie unseren speziellen Adapter; die Verwendung eines anderen Adapters kann einen unwiederbringlichen Schaden am Gerät verursachen. Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller zugelassen wurde.
- Zulässige Umgebungstemperatur im Betriebsmodus: -10 °C bis +60 °C. Lagerungstemperatur: -20 °C bis +80 °C. Relative Luft-feuchtigkeit: 5% bis 90% ohne Kondensation (25 °C).
- Halten Sie das Gerät von Feuerquellen fern, um Explosionen oder Brand zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät keinen physikalischen Einwirkungen aus.
- Vermeiden Sie, das Gerät mit elektromagnetischen Strahlungsquellen in Kontakt zu bringen.
- Halten Sie das Objektiv sauber. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Reinigungsmittel bei der Reinigung des Produkts. Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen immer aus.
- Halten Sie gründlich die entsprechenden innerstaatlichen Rechtsvorschriften ein. Dieses Produkt darf nicht für ungesetzliche Zwecke verwendet werden.
- Sie dürfen das Gerät nicht selbst reparieren oder zerlegen. Wenden Sie sich im Falle eines Gerätefehlers an das Servicecenter.

## Tasten

DE

| Taste   | Funktion  |
|---|---|
|  | Drücken, um auf das Menü aufzurufen.<br>Im Menümodus drücken, um zurückzukehren.  |
|  | Im modus Record die Nach oben Taste drücken, um das Mikrofon ein- oder auszuschalten.<br>Im modus Menü drücken, um den vorherigen Menüpunkt auszuwählen.<br>Im modus Playback drücken, um den vorherigen die Datei auszuwählen. |
|  | Im modus Capture drücken, um eine Aufnahme zu machen.<br>Im modus Menü drücken, um den vorherigen Menüpunkt auszuwählen.<br>Im modus Playback drücken, um den nächsten die Datei auszuwählen.                                   |
|  | Im modus Record drücken, um eine Datei zu sperren (geschützte Dateien können nicht gelöscht oder überschrieben werden).<br>Im modus Playback drücken, um eine Datei auszuwählen oder ein Video anzuhalten oder fortzusetzen.    |

## Funktionen des Geräts

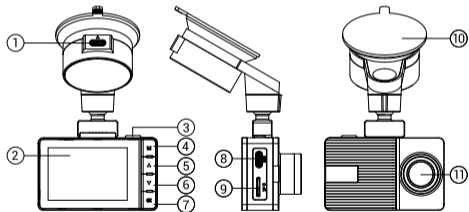
|                        |  |
|------------------------|--|
| SD-Karte formatieren   | Eine microSD-Karte in einem DVR zu formatieren <b>ist für die korrekte Arbeit des Gerätes erforderlich</b> . Bevor Sie eine microSD-Karte verwenden oder bei Datenfehlern, formatieren Sie die microSD-Karte. Um eine SD-Karte zu formatieren, wählen Sie im Menümodus SD-Karte formatieren und bestätigen Sie es.   |
| Video                  | Schließen Sie das Gerät an eine externe Stromversorgung an und die Aufnahme wird automatisch gestartet (wird durch das blinkende Licht angezeigt). Drücken Sie die  um die Aufnahme zu beenden. Drücken Sie erneut  , um ein weiteres Video aufzunehmen. Jedes Video wird automatisch gespeichert.               |
| Foto                   | Drücken Sie im Video die Modus drücken Sie die  , um eine Aufnahme (Foto) zu machen (Speicherung erfolgt automatisch).  |
| Playback               | Im modus Record drücken  Sie zwischen den Modi Record und Playback um. Drücken Sie die Nach oben / Nach unten, um eine Datei auszuwählen. Drücken Sie die  um eine Datei wiederzugeben. Drücken Sie während der Wiedergabe auf  . |
| Loop-Aufnahme          | Mit dieser Funktion können Sie ein Video als eine Reihe von Dateien speichern, die im Menü für die Dauer angegeben sind (duration menu). Wenn die Speicherkarte voll ist, werden alle ungeschützten Dateien in der Reihenfolge überschrieben, in welcher sie erstellt wurden.  |
| Tonaufnahme            | Nehmen Sie das Video mit oder ohne Ton auf.  |
| Sperrdatei             | Drücken Sie im modus Video auf  , um die aktuelle Aufnahme zu schützen. Ein Schlüssel symbol erscheint unten auf dem Bildschirm. Geschützte Dateien können nicht gelöscht oder überschrieben werden.  |
| G-sensor               | Wenn das Fahrzeug von etwas getroffen wird, sperrt der DVR automatisch das aktuelle Video.   |
| Bildschirm ausschalten | Das Gerät kann automatisch den Bildschirm abschalten, damit der Energieverbrauch verringert wird; das Off-Screen Zeitintervall lässt sich im Menü Regelmässige Off-Screen einstellen.  |

## Sissejuhatus

Lugupeetud klient!

Täname, et ostsite NAVITEL® toote.

NAVITEL R900 4K on multifunktsionaalne peenealduslik öise nägemise DVR, millel on mitmeid funktsioone ja omadusi, mida on kirjeldatud käesolevas kasutusjuhendis. Palun lugege juhend enne seadme kasutamist hoolikalt läbi ning hoidke see alles.



## Seadme skeem

- |                  |   |
|------------------|---|
| 1. Type-C ava    | 7. OK                                   |
| 2. Ekraan        | 8. Pistik C-tüüpi arvutiga ühendamiseks |
| 3. Võimsuslüliti | 9. MicroSD-kaardi ava                   |
| 4. Menüü         | 10. Esiklaasikinnitus                   |
| 5. Üles          | 11. Objektiiv                           |
| 6. Alla          |   |

## Pakendi sisu

- DVR NAVITEL R900 4K
- Autolaadija 12/24 V
- Esiklaasikinnitus
- Mikrokiust riie
- Kasutusjuhend
- Type-C-USB kaabel
- Garantiikaart
- Vautšer
- Kaardilugeja

## Spetsifikatsioonid

|                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| Protsessor         | Mstar 8629Q             |
| Ekraan             | 2.35", 480x320, IPS     |
| Kaamera            | SONY 415(4K) STARVIS    |
| Salvestusformaad   | TS                      |
| Video resolutsioon | 3840x2160               |
| Vaatenurk          | 140°                    |
| Objektiiv tüüp     | 7-kihiline klaas + 1 IR |
| Salvestamine       | MicroSD kaart           |
| SD kaardi maht     | Max. 256 GB             |
| USB                | Type-C                  |

|                   |  |
|-------------------|--|
| Superkondensaator | 1,5 F  |
| Toide             | 5 V, 2,5 A   |
| G-sensor          | Jah  |
| Mikrofon / kõlar  | Jah  |
| Keel*             | tšehhi<br>deutsch<br>inglise<br>prantsuse keel<br>ungari<br>itaalia keel<br>lätlane<br>poola keel<br>portugali keel<br>rumeenlane<br>vene keel<br>slovaki<br>hispaania keel<br>ukrainlane<br>vietnamlane |

EE

**Märkus:** pakendit, välimust, spetsifikatsioone, mis ei muuda seadme üldist funktsionaalsust, võib tootja ette teatamata muuta.

\* tulevastes värskendustes võib keelte valik laieneda

## Paigaldamine

1. Asetage microSD kaart DVRi. Kasutage kiiret SD-kaart (vähemalt klass U3); maht peaks olema vahemikus 8-256 GB.



- DVR-i ja / või SD-kaardi talitlushäirete vältimiseks ärge paigaldage ja eemaldage SD-kaarti DVR-operatsiooni ajal.
- Tähelepanu! Enne microSD-kaardi kasutamist vormindage see DVR-seadmel, et vältida andmete vigu. SD-kaardi vormindamiseks valige menüürežiimis vorminda SD-kaart ja kinnitage.

2. Kinnitage seade hoidja abil esiklaasile.

3. Ühendage autolaadija sigaretisüütajasse.

4. Ühendage Type-C-liides laadija pikendusjuhtme abil autolaadijasse.





5. Kohandage kaamera positsiooni.

6. Lülitage toide sisse; kontrollige, kas seade on õigesti paigaldatud. Kui seade on õigesti installitud, käivitub see ja alustab salvestamist.

## Ettevaatusabinõud

- Sisseehitatud superkondensaator on mõeldud ainult seadme nõuetekohaseks väljalülitamiseks, kui toide on välja lülitatud, ja salvestab viimase salvestatud faili; Seadme täielikuks tööks mis tahes režiimis on vajalik pidev toiteühendus..
- Kasutage ainult laadija originaaladapterit. Teise adapteri kasutamine võib seadme tööd negatiivselt mõjutada. Kasutage vaid tootja poolt heaks kiidetud tarvikuid.
- Töörežiimil lubatud ümbritseva õhukeskkonna temperatuur: -10...+60 °C. Hoiustamistemperatuur: -20...+80 °C. Suhteline õhuniiskus: 5–90% ilma kondensatsioonita (25 °C).
- Plahvatuse või tulekahju vältimiseks hoidke seadet tuleallikatest eemal.
- Hoidke seadet füüsiliste mõjutuste eest.
- Vältige seadme kokkupuutumist elektromagnetilise kiirguse allikatega.
- Hoidke lääts puhtana. Seadme puhastamiseks ärge kasutage kemikaale ega mis tahes pesuaineid; enne puhastamist lülitage seade alati välja.
- Järgige seadme kasutamise osas kehtivaid oma riigi seaduseid ja eeskirju. Seadme kasutamine ebaseaduslikel eesmärkidel on keelatud.
- Ärge võtke kodus seadet osadeks lahti ega parandage seda ise. Seadme rikke korral pöörduge klienditeeninduskeskuse poole.








## Nupud

| Nupp  | Funktsioonid  |
|---|---|
|  | Vajutage, et avada režiimi menüü.<br>Menüürežiimis vajutage tagasi naasmiseks.  |
|  | Salvestamise režiimis vajutage mikrofoni välja / sisse lülitamiseks Üles.<br>Menüüs vajutage, et valida eelmine menüüvalik.<br>Taasesitamise režiimis vajutage, et valida eelmine fail.                           |
|  | Pildistamise režiimis vajutage selleks, et pilti teha.<br>Menüüs vajutage, et valida järgmine menüüvalik.<br>Taasesitamise režiimis vajutage, et valida järgmine fail.  |
|  | Salvestamise režiimis vajutage faili lukustamiseks (lukustatud faile ei ole võimalik kustutada või üle kirjutada).<br>Taasesitamise režiimis vajutage, et valida fail või panna video pausile või uuesti mängima. |

**EE**



## Seadme funktsioonid

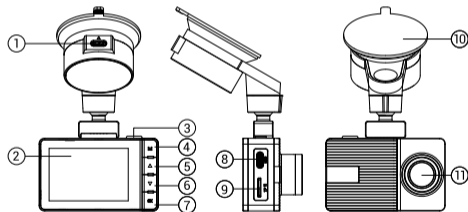
|                              |   |
|------------------------------|---|
| EE<br>SD-kaardi vormindamine | MicroSD-kaardi vormindamine DVR-iga <b>on vajalik selleks, et seade korralikult toimiks</b> . Vormindage microSD-kaart enne microSD-kaardi või andmevea kasutamist. SD-kaardi vormindamiseks valige menüürežiimis vorminda SD-kaart ja kinnitage.   |
| Salvestamise                 | Ühendage seade välise toiteallikaga, misjärel seade alustab automaatset salvestamist (mida näitab vilkuv valgus). Salvestamise peatamiseks vajutage  nuppu. Uue video salvestamiseks vajutage  . Iga video salvestatakse automaatselt.  |
| Pildistamise                 | Salvestamise režiimis vajutage pildistamise  käivitamiseks Režiim nuppu, foto tegemiseks vajutage OK nuppu (foto salvestatakse automaatselt).  |
| Taasesitamine                | Salvestamise režiimis vajutage, et valida Salvestamise ja Taasesitamine  vahel.; faili valimiseks vajutage Üles ja Alla nuppe; faili esitamiseks vajutage  nuppu. Taasesitamise ajal vajutage  . |
| Loop-salvestamine            | See funktsioon võimaldab teil salvestada video failide kogumina, mis on määratud kestuse menüüs (duration menu). Kui mälukaart on täis, kirjutatakse kõik kaitsmata failid üle nende salvestamise järjestuses.  |
| Heli salvestamine            | Video salvestamine heliga või ilma.   |
| Faili lukustamine            | Salvestamise režiimis vajutage  , et kaitsta käimasolevat salvestust. Ekraani alumisse serva ilmub võtmesümbol. Kaitstud faile ei ole võimalik kustutada või üle kirjutada.  |
| G-sensor                     | Kui sõiduk saab milleltki löögi, lukustab DVR käesoleva video automaatselt.   |
| Lülitage ekraan välja        | Seade võib energiatarbimise vähendamiseks ekraani automaatselt välja lülitada; ajaintervalli saab seadistada ekraanisäästja menüüst.  |

# Introduction

Dear Customer!

Thank you for purchasing this NAVITEL® product.

NAVITEL R900 4K is a high-definition DVR with many functions and features that are described in this User Manual. Please read the manual carefully before using the device and keep it for future reference.



## Device layout

- |                |                                     |
|----------------|-------------------------------------|
| 1. Type-C port | 7. Ok                               |
| 2. Display     | 8. Type C port for connecting to PC |
| 3. Power       | 9. MicroSD slot                     |
| 4. Menu        | 10. Windshield mount                |
| 5. Up          | 11. Lens                            |
| 6. Down        |                                     |

## Package contents

- |                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| • DVR NAVITEL R900 4K | • User manual   |
| • Car charger 12/24 V | • Warranty card |
| • Windshield mount    | • Gift voucher  |
| • Type-C -USB cable   | • Card reader   |
| • Microfiber cloth    |                 |

## Specifications

|                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| Processor             | Mstar 8629Q          |
| Display               | 2.35", 480x320, IPS  |
| Camera                | SONY 415(4K) STARVIS |
| Recording format      | TS                   |
| Video resolution      | 3840x2160            |
| View angle            | 140°                 |
| Lens                  | 7-layer glass + 1 IR |
| Storage               | microSD card         |
| MicroSD card capacity | Max. 256 GB          |
| USB                   | Type-C               |
| Supercapacitor        | 1,5 F                |

|                      |   |
|----------------------|---|
| Power                | 5 V, 2,5 A  |
| G-sensor             | Yes   |
| Microphone / speaker | Yes   |
| Language*            | Czech<br>Deutsch<br>English<br>French<br>Hungarian<br>Italian<br>Latvian<br>Polish<br>Portuguese<br>Romanian<br>Russian<br>Slovak<br>Spanish<br>Ukrainian<br>Vietnamese |

**Note:** the package, appearance, specifications that do not change the overall functionality of the device may be changed by the manufacturer without prior notice.

\* in future updates, the choice of languages may be expanded

## Installation

1. Put the microSD card into the DVR. Use a high-speed SD card (Class U3 or above); capacity should be within 8-256 GB.



- To avoid malfunctions of the DVR and / or SD-card, don't insert and remove SD-card during DVR operation.
- Before using a microSD card, please format it inside the DVR to avoid data errors. For formatting the SD-card in Menu mode select Format SD-card and confirm it.





2. Secure the device on the windshield with the holder.
3. Connect the car charger to the cigarette lighter socket.
4. Connect the car charger to the DVR (Type-C).
5. Adjust the camera position.
6. Turn the power on; check whether the device is installed correctly. If the device is installed correctly, it will start up and begin recording.

EN










## Precautions

- The built-in supercapacitor is only designed to properly turn off the device when the power is turned off and save the last recorded file; For the full operation of the device in any of the modes, a constant power connection is required.
- Permissible ambient temperature in operating mode: -10 to +60 °C. Storage temperature: -20 to +80 °C. Relative humidity: 5% to 90% without condensation (25 °C).
- Put the device away from fire sources to avoid explosion or fire.
- Do not expose the device to physical impacts.
- Avoid contacting the device with sources of electromagnetic radiation.
- Keep the lens clean. Do not use chemicals or detergents to clean the product; always turn off the device before cleaning.
- Strictly follow the laws and regulatory acts of the region where the device is used. This device can not be used for illegal purposes.
- Do not disassemble or repair device by yourself. In case of device failure, contact the service center.
- Use only the original charger adapter. Using another adapter may negatively affect the device's work. Use accessories only approved by manufacturer.

## Buttons

| Button  | Functions   |
|---|---|
|  | Press to enter Menu mode.<br>In Menu mode press to return back.   |
|  | In Record mode, press Up to turn the microphone on / off.<br>In Menu, press to select the previous menu item.<br>In Playback mode, press to select the previous file. |
|  | In Capture mode, press to take a picture.<br>In Menu, press to select the next menu item.<br>In Playback mode, press to select the next file.                         |
|  | In Record mode, press to lock a file (protected file cannot be deleted or overwritten).<br>In Playback mode, press to select a file, or pause / resume video.         |

## Device functions

|                |  |
|----------------|--|
| Format SD-card | Formatting a microSD card in the DVR <b>is necessary for the correct operation of the device</b> . Before using a microSD card or in case of data error, please format the microSD card. For formatting the SD-card in Menu mode select Format SD-card and confirm it.   |
| Record         | Connect the device to an external power supply and it will start recording automatically (the recording indication will be displayed on the screen). Press the  button to stop recording. Press  again to record another video. Each video will be saved automatically.                |
| Capture        | In Record mode, press the  button to take a photo (it will be saved automatically).   |
| Playback       | In Record mode, press  to switch between Record, Capture and Playback modes.; press the Up and Down buttons to select a file; press  button to play a file. During playback, press  to pause/unpause. |
| Loop recording | This feature allows you to save a video as a set of files given in the duration menu. If the memory card runs out of space, the unprotected files will be overwritten in the order in which they were created.   |
| Record audio   | Record video with or without sound. In Record mode, press  to turn the microphone on / off.   |
| Lock file      | To protect the current file in the Video Recording mode, press  and color of the recording indicator will turn yellow. When you press  again, the protection of the current file is released, the recording indicator turns red. Protected files cannot be overwritten.                 |
| G-sensor       | If the vehicle is hit by something, the DVR will automatically lock the current video.   |
| LCD OFF        | The device can automatically shut off the screen to reduce power consumption; time interval can be set in the LCD OFF menu.  |

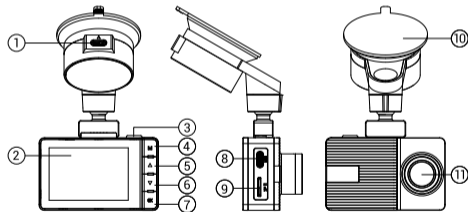
## Bevezetés

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy választása erre a NAVITEL® termékre esett.

Az NAVITEL R900 4K egy többfunkciós, nagy felbontású videórögzítő (DVR) melynek tulajdonságait és használatát ez a kézikönyv mutatja be. Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót és tartsa meg a későbbiekre.

HU



## Eszköz elrendezése

- |                |   |
|----------------|---|
| 1. Type-C port | 8. C típusú port azámítógéphez való csatlakozáshozb |
| 2. Kijelző     | 9. MicroSD foglalat                                 |
| 3. Indítógomb  | 10. Szélvédő tartó                                  |
| 4. Menü        | 11. Lencse  |
| 5. Fel         |   |
| 6. Le          |   |
| 7. OK          |   |

## Csomag tartalma

- |                       |                    |
|-----------------------|--------------------|
| • DVR NAVITEL R900 4K | • Kézikönyv        |
| • Autós töltő 12/24 V | • Jótállási jegy   |
| • Type-C -USB kábel   | • Ajándék utalvány |
| • Szélvédő tartó      | • Kártyaolvasó     |
| • Mikroszálas kendő   |                    |

## Specifikációk

|                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| Processzor               | Mstar 8629Q          |
| Kijelző                  | 2.35", 480x320, IPS  |
| Kamera                   | SONY 415(4K) STARVIS |
| Videó formátum           | TS                   |
| Videó felbontás          | 3840x2160            |
| Látószög                 | 140°                 |
| Lencse típusa            | 7 rétegű üveg + 1 IR |
| Tárhely                  | MicroSD kártya       |
| MicroSD kártya kapacitás | Max. 256 GB          |
| USB                      | Type-C               |
| Szuperkondenzátor        | 1,5 F                |

|                      |   |
|----------------------|---|
| Tápellátás           | 5 V, 2,5 A  |
| G-sensor             | Igen  |
| Mikrofon / Hangszóró | Igen  |
| Nyelv*               | cseh<br>feutsch<br>angol<br>francia<br>fagyar<br>olasz<br>lett<br>fényesít<br>portugál<br>román<br>orosz<br>szlovák<br>spanyol<br>ukrán<br>vietnami |

HU

**Megjegyzés:** az eszköz általános funkcionalitását nem módosító csomagolást, megjelenést, specifikációkat a gyártó előzetes értesítés nélkül megváltoztathatja

\* A jövőbeni frissítések során a nyelvválaszték bővíülhet.



## Telepítése

1. Helyezze be a microSD kártyát a DVR-be. Gyors SD kártyát használjon (Class U3 vagy felette); 8-256 GB tárhely kapacitással.







- A DVR és / vagy az SD-kártya meghibásodásának elkerülése érdekében ne helyezze be és ne távolítsa el az SD-kártyát a DVR művelet közben.
- Mielőtt a microSD kártyát használná, formázza azt digitális videomagnóval (DVR) az adatok hibáinak elkerülése érdekében. SD-kártya formázásához válassza a „Format SD Card” menüpontot a Menu módban, majd erősítse meg.

2. A mellékelt rögzítés segítségével helyezze el a készüléket járműve szélvédőjén.
3. Csatlakoztassa az autós töltőt a cigarettagyújtóba.
4. Csatlakoztassa a töltő Type-C portjába a hosszabbító kábelt.
5. Állítsa be a kamera helyzetét.
6. Kapcsolja be a készüléket; ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e telepítve. Ha az eszköz megfelelően van telepítve, elindul, és megkezdzi a rögzítést.

## Óvintézkedések

- A beépített superkondenzátort csak arra tervezték, hogy megfelelően kikapcsolja a készüléket, ha a tápellátás ki van kapcsolva, és elmenti az utolsó rögzített fájlt; A készülék bármely üzemmódban történő teljes körű működéséhez állandó tápcsatlakozás szükséges.
- A készülékhez adott, speciális adaptert használja, mivel más töltő helyrehozhatatlan károkat okozhat az eszközben. Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon.
- A készülék megengedett üzemi, környezeti hőmérséklete: -10 ... +60 °C. Tárolási hőmérséklet: -20 és +80 °C között. Relatív páratartalom: 5-90% páralecsapódás nélkül (25 °C).
- A készüléket mindig potenciális tűzforrásoktól távol helyezze el, hogy elkerülje a robbanást vagy a tüzet.
- Ne tegye ki a készüléket fizikai hatásoknak.
- Kerülje a készülék érintkezését erős elektromágneses terekkel.
- Tartsa tisztán a lensét. Ne használjon vegyszereket vagy tisztítószereket a termék tisztításához; tisztításakor mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szigorúan tartsa be a vonatkozó (nemzeti) törvényeket. A készülék nem használható illegális célokra!
- Ne szerelje szét, vagy próbálja meg a készüléket saját kezűleg megjavítani. Eszközhiba esetén forduljon a szakszervizhez.

## Gombok

| Gomb  | Funkció   |
|---|---|
|  | Nyomja meg a Menüben megtekintéséhez.<br>Menü módban nyomja meg a visszalépéshez.   |
|  | Felvétel módban a Fel gombbal tudja ki és bekapcsolni a mikrofont.<br>A Menüben a gombokkal tudja kijelölni a előző menüpontot.<br>A Lejátszás a gombokkal tudja kijelölni a előző fájlt.                               |
|  | Pillanatkép módban a gombot megnyomva tud fényképet készíteni.<br>A Menüben a gombokkal tudja kijelölni a következő menüpontot.<br>A Lejátszás a gombokkal tudja kijelölni a következő fájlt.                           |
|  | Felvétel módban nyomja meg a fájl zárolásához (a zárolt fájlokat nem lehet törölni, sem felülírni).<br>Lejátszás módban a gombot megnyomva tud fájlt kijelölni, vagy egy videó lejátszását megállítani, majd folytatni. |

## Funkciók

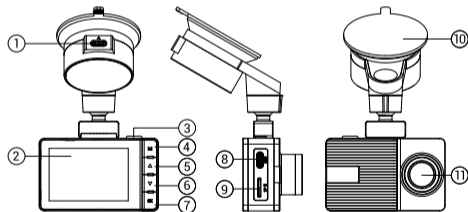
|                         |  |
|-------------------------|--|
| SD-kártya formázása     | <b>A készülék megfelelő működéséhez</b> a microSD-kártya formázása digitális videomagnóval (DVR) történik. A microSD memóriakártya használata vagy adathiba esetén formázza meg a microSD memóriakártyát. SD-kártya formázásához válassza a Format SD Card menüpontot a Menu módban, majd erősítse meg.  |
| Felvétel                | A készüléket egy külső áramforrásra csatlakoztatva automatikusan bekapcsol és megkezdí a felvételt (ezt villogó fény jelzi). A felvétel leállításához nyomja meg az <b>OK</b> gombot. Nyomja meg újra az <b>OK</b> gombot egy másik videó rögzítéséhez. Minden videó automatikusan mentésre kerül.   |
| Pillanatkép             | Felvétel módban nyomja meg az <b>▼</b> gombot fénykép készítéséhez. Az elkészített kép automatikusan mentésre kerül.   |
| Lejátszás               | Felvétel módban nyomja meg a <b>M</b> Felvétel / Lejátszás üzemmódok közötti váltáshoz. A Fel és Le gombokkal válassza ki a visszajátszandó fájlt, majd nyomja meg az <b>OK</b> gombot a Lejátszáshoz. Lejátszás közben az <b>OK</b> gomb ismételt megnyomásával tudja megállítani majd pedig folytatni a videót.  |
| Folytonos felvétel      | Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a videót fájl formátumban mentse el az eszköz hosszú távú memóriájában (duration menu). Ha a memóriakártya megtelik, az összes nem zárolt fájl létrehozásuknak sorrendjében felülírásra kerül.   |
| Hang rögzítése          | Videófelvétel hanggal vagy anélkül.  |
| Fájl zárolása           | Felvétel módban a <b>OK</b> megnyomva tudja az aktuális fájlt zárolni, melyet a kijelző alsó részén egy kulcs szimbólum jelez vissza. Lejátszás módban válassza ki a zárolni kívánt fájlt, majd a Menü gombot me nyomva válasszon a Zárolás menüpont Jelenlegi Zárolása vagy az Összes Zárolása opciói közül. A lezárt elemeket nem lehet sem törölni, sem felülírni. A zárolás eltávolításához válassza a Jelenlegi Zárolása vagy az Összes Feloldása opciót. |
| G-szenzor               | A DVR képes nagy erősségű gyorsulás / lassulás érzékelésére, s egy esetleges baleset során automatikusan zárolja az aktuális felvételt.  |
| Kapcsolja ki a kijelzőt | Az energiafogyasztás csökkentése érdekében a készülék automatikusan képes kikapcsolni a kijelzőt; ennek időintervalluma a Képernyővédő menüben állítható be.   |

## Įvadas

Gerbiamas, Kliente!

Dėkojame, kad įsigijote NAVITEL® įrenginį.

NAVITEL R900 4K yra daugiavardis didelės raiškos DVR įrenginys su daugybe funkcijų ir savybių, aprašytų šioje naudotojo instrukcijoje. Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite instrukciją ir ją išsaugokite, jei reikėtų peržiūrėti ateityje.



## Įrenginio išdėstymas

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1. Type-C lizdas     | 7. OK  |
| 2. Ekranas           | 8. C tipo jungtis, skirta prijungti prie kompiuterio |
| 3. Įjungimo mygtukas | 9. MicroSD kortelės lizdas                           |
| 4. Meniu             | 10. Priekinio stiklo tvirtinimas                     |
| 5. Aukštyn           | 11. Objektivas                                       |
| 6. Žemyn             |  |

**LT**

## Pakuotės turinys

- DVR NAVITEL R900 4K
- Automobilis įkroviklis 12/24 V
- Priekinio stiklo tvirtinimas
- Type-C -USB-laidas
- Mikropluošto audinys
- Vartotojo vadovas
- Garantinė kortelė
- Dovanų kuponas
- Kártyaolvasó

## Specifikacijos

|                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| Procesorius            | Mstar 8629Q               |
| Ekranas                | 2.35", 480x320, IPS       |
| Kamera                 | SONY 415(4K) STARVIS      |
| Įrašymo formatas       | TS                        |
| Įrašymo raiška         | 3840x2160                 |
| Peržiūros kampas       | 140°                      |
| Objektyvo tipas        | 7-sluoksnis stiklo + 1 IR |
| Saugojimas             | MicroSD kortelė           |
| MicroSD kortelės talpa | Maks. 256 GB              |
| USB                    | Type-C                    |
| Superkondensatorius    | 1,5 F                     |

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Galia                     | 5 V, 2,5 A  |
| G-sensor                  | Yra   |
| Mikrofonas / garsiakalbis | Yra   |
| Kalba*                    | čekų<br>deutsch<br>anglų<br>prancūzų<br>vengrų<br>italų<br>latvių<br>lenkas<br>portugalų<br>rumunų<br>rusų<br>slovakų<br>ispanų<br>ukrainiečių<br>vietnamečių |

**Pastaba:** pakuotė, išvaizda, specifikacijos, kurios nekeičia bendro įrenginio funkcionalumo, gamintojas gali keisti be išankstinio įspėjimo.

\* būsimoose atnaujinimuose kalbų pasirinkimas gali būti išplėstas

## Montavimas

1. Įdėkite microSD kortelę į DVR. Naudokite didelės spartos SD kortelę (U3 ar aukštesnės klasės); 8-256 GB galingumo.



- Kad išvengtumėte DVR ir (arba) SD kortelės veikimo sutrikimų, DVR veikimo metu neįdėkite ir neišimkite SD kortelės.
- Prieš naudodami „microSD“ kortelę, formatuokite ją DVR (skaitmeninio vaizdo įrašytuvo) viduje, siekiant išvengti duomenų klaidų. Norėdami suformatuoti SD kortelę menu režimu, pasirinkite SD kortelės formatavimą (Format SD-card) ir patvirtinkite.

2. Įrenginį pritvirtinkite prie priekinio stiklo, naudodami laikiklį.

3. Automobilinį įkroviklį prijunkite prie cigarečių degiklio lizdo.





4. Type-C sąsają prijunkite prie automobilinio įkroviklio, naudodami įkroviklio ilginamąjį laidą. Nustatykite kameros padėtį.

5. Įjunkite maitinimą; patikrinkite, ar įrenginys tinkamai sumontuotas. Jei įrenginys tinkamai įdiegtas, jis įsijungs ir pradės įrašinėti.








## Atsargumo priemonės

- Integruotas superkondensatorius skirtas tik tinkamai išjungti įrenginį, kai maitinimas išjungtas, ir išsaugoti paskutinį įrašytą failą; Kad prietaisas veiktų visiškai bet kuriuo režimu, reikalingas nuolatinis maitinimo jungtis.
- Naudokite originalų įkroviklio adapterį. Kito adapterio naudojimas gali neigiamai paveikti įrenginio darbą. Naudokite tik gamintojo patvirtintus priedus.
- Leidžiama darbinė temperatūra: nuo -10 iki +60 °C. Laikymo temperatūra: nuo -20 iki +80 °C. Santykinė drėgmė: nuo 5% iki 90% be kondensato (25 °C).
- Laikykite prietaisą toliau nuo ugnies šaltinių, siekiant išvengti gaisro ar sprogdimo.
- Saugokite prietaisą nuo fizinio poveikio.
- Saugokite prietaisą nuo sąlyčio su elektromagnetinės radiacijos šaltiniais.
- Stebėkite, kad objektyvas būtų švarus. Nenaudokite chemikalų ar valiklių prietaisui valyti; išjunkite prietaisą prieš jį valydami.
- Griežtai laikykitės regiono, kuriame įrenginys yra naudojamas, įstatymų ir tesės aktų. Šis įrenginys negali būti naudojamas neteisėtai tikslais.
- Neardykite ir netaisykite prietaiso patys. Gedimo atveju susisiekite su klientų aptarnavimo centru.

## Mygtukai

| Mygtukas  | Funkcijos  |
|---|--|
|  | Paspauskite mygtuką, norėdami įjungti meniu.<br>Meniu režimu paspauskite norėdami grįžti atgal.  |
|  | Paspauskite mygtuką Aukštyrų Įrašymo režimu, kad įjungtumėte / išjungtumėte mikrofoną.<br>Paspauskite meniu mygtuką, kad pasirinktumėte ankstesnį meniu punktą.<br>Paspauskite mygtuką Atkūrimas režimu, kad pasirinktumėte ankstesnį failą. |
|  | Paspauskite šį mygtuką Fotografavimo režimu, kad galėtumėte fotografuoti.<br>Paspauskite meniu mygtuką, kad pasirinktumėte kitą meniu punktą.<br>Paspauskite mygtuką Atkūrimas režimu, kad pasirinktumėte kitą failą.                        |
|  | Paspauskite šį mygtuką Įrašymo režimu, kad užrakintumėte failą (užrakintų failų negalima pašalinti ar perrašyti).<br>Paspauskite šį mygtuką Atkūrimas režimu, norėdami pasirinkti failą arba pristabdyti / vėl paleisti vaizdo įrašą.        |

## Įrenginio funkcijos

|                          |   |
|--------------------------|---|
| SD kortelės formatavimas | MicroSD kortelės formatavimas DVR (skaitmeninio vaizdo įrašytuve) <b>yra būtinas teisingam prietaiso veikimui.</b> Prieš naudojant microSD kortelę arba duomenų klaidos atveju suformatuokite microSD kortelę. Norėdami suformatuoti SD kortelę meniu režimu, pasirinkite SD kortelės formatavimą (Format SD-card) ir patvirtinkite.  |
| Įrašymo                  | Įrenginį prijungus prie išorinio maitinimo šaltinio, automatiškai įsijungia įrašymas (mirksi indika toriaus lemputė). Paspauskite  mygtuką, kad sustabdytumėte įrašymą. Dar kartą paspauskite  , kad įrašytumėte kitą vaizdo įrašą. Visi vaizdo įrašai išsaugomi automatiškai.  |
| Fotografavimo            | Įrašymo režimu paspauskite  mygtuką, kad nufotografuotumėte (išsaugoma automatiškai).  |
| Atkūrimas                | Paspauskite  mygtuką įrašymo režimu, norėdami perjungti įrašymo ar Atkūrimas režimus.; norėdami pasirinkti failą, paspauskite Aukštyn ir Žemyn mygtukus; paspauskite  mygtuką, kad paleistumėte failą. Atkūrimo metu paspauskite  mygtuką, kad pristabdytumėte / vėl paleistumėte failą. |
| Ciklinis įrašymas        | Ši funkcija leidžia įrašyti vaizdo įrašą kaip rinkmenų rinkinį, pateiktą trukmės meniu (duration menu). Jei atminties kortelė užpildyta, visi neapsaugoti failai bus perrašyti tokia tvarka, kokia jie buvo sukurti.  |
| Garso įrašymas           | Vaizdo įrašymas su arba be garso.   |
| Užrakto failas           | Įrašymo režimu paspauskite  mygtuką, kad apsaugotumėte dabartinį įrašą. Ekranu apačioje atsiras raktų simbolis. Apsaugotų failų negalima pašalinti arba perrašyti.   |
| G-jutiklis               | Transporto priemonei į kažką atsitrenkus, DVR automatiškai užrakinys dabartinį vaizdo įrašą.  |
| Išjungti ekraną          | Įrenginys gali automatiškai išjungti ekraną, kad būtų sumažintas energijos suvartojimas; laiko intervalą galima nustatyti šjungti ekraną meniu.   |

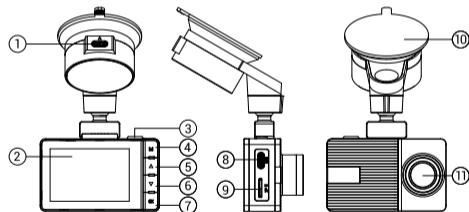


## levads

Cienītais klient!

Paldies, ka iegādājāties šo NAVITEL® produktu.

NAVITEL R900 4K ir daudzfunkcionāls augstas izšķirtspējas digitālais videoierakstītājs (DVI) ar daudzām funkcijām un iespējām, kuras ir aprakstītas šajā lietotāja rokasgrāmatā. Lūdzu, pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet rokasgrāmatu un saglabāiet to turpmākām atsaucēm.



## Ierīces izkārtojums

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. Type-C ports     | 8. Savienotājs, lai izveidotu savienojumu ar C tipa datoru |
| 2. Displajs         | 9. MicroSD kartes slots                                    |
| 3. Poga iesl./izsl. | 10. Vējstikla stiprinājums                                 |
| 4. Izvēlne          | 11. Objektīvs  |
| 5. Uz augšu         |  |
| 6. Uz leju          |  |
| 7. OK               |  |

## Komplektācija

- |                               |                          |
|-------------------------------|--------------------------|
| • DVR NAVITEL R900 4K         | • Mikrošķiedras audums   |
| • Automašīnas ādētājs 12/24 V | • Lietotāja rokasgrāmatā |
| • Type-C -USB kabelis         | • Garantijas kartiņa     |
| • Vējstikla stiprinājums      | • Dāvanu karte           |
|                               | • Karšu lasītājs         |

## Specifikācijas

|                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| Procesors           | Mstar 8629Q             |
| Displejs            | 2.35", 480x320, IPS     |
| Kamera              | SONY 415(4K) STARVIS    |
| Video formāts       | TS                      |
| Video izšķirtspēja  | 3840x2160               |
| Skata leņķis        | 140°                    |
| Objektīva tips      | 7-kārtīgs stikls + 1 IR |
| Saugykla            | MicroSD kortelē         |
| SD kartes ietilpība | Maks. 256 GB            |
| USB                 | Type-C                  |
| Superkondensators   | 1,5 F                   |

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Jauda                 | 5 V, 2,5 A   |
| G-sensor              | Jā   |
| Mikrofons / skaļrunis | Jā   |
| Valoda*               | čehu<br>deutsch<br>angļu<br>franču valoda<br>ungāru<br>itāļu valoda<br>latviski<br>poļu<br>portugāļu<br>rumāņu valoda<br>krieviski<br>slovāku<br>spāņu valoda<br>ukraiņu<br>vjetnamietis |

LV

**Piezīme:** iepakojumu, izskatu, specifikācijas, kas nemaina ierīces kopējo funkcionalitāti, ražotājs var mainīt bez iepriekšēja brīdinājuma.

\* nākamajos atjauninājumos valodu izvēle var tikt paplašināta.

## Uzstādīšana

1. Ielieciet microSD karti DVI. izmantojiet ātru SD karti (U3 vai augstāka klase) ar 8-256 GB ietilpību.







- Lai izvairītos no DVR un/vai SD-kartes darbības traucējumiem, DVR darbības laikā neievietojiet un neizņemiet SD-karti.
- Pirms microSD kartes lietošanas formatēt to DVR ierīcē, lai novērstu datu kļūdas. Lai formatētu SD karti, Izvēlnes režīmā izvēlēties Formatēt SD karti un apstiprināt.

2. Piestipriniet ierīci pie vējstikla, izmantojot kronšteinu.
3. Pievienojiet automobiļa lādētāju pie piepipētāja ligzdas.
4. Pievienojiet Type-C saskarni automobiļa lādētājam, izmantojot lādētāja pagarinātāju.
5. Pielāgojiet kameras pozīciju un pārliedzinieties.
6. Ieslēdziet strāvu; pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi uzstādīta. Ja ierīce ir pareizi instalēta, tā tiks startēta un sāksies ierakstīšana.








## Piesardzības pasākumi

- Iebūvētais superkondensators ir paredzēts tikai, lai pareizi izslēgtu ierīci, kad barošana ir izslēgta, un saglabātu pēdējo ierakstīto failu; Lai ierīce pilnībā darbotos jebkurā no režīmiem, ir nepieciešams pastāvīgs strāvas pieslēgums.
- Izmantojiet tikai oriģinālo lādētāja adapteri. Cita adaptera izmantošana var negatīvi ietekmēt ierīces darbību. Izmantojiet tikai tos piederumus, ko apstiprinājis ražotājs.
- Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra darbošanās laikā no -10 līdz +60 °C. Glabāšanas temperatūra no -20 līdz +80 °C. Relatīvais mitrums: no 5% līdz 90% bez kondensācijas (25 °C).
- Turiet ierīci attālu no uguns avotiem, lai izvairītos no sprādziena vai ugunsgrēka.
- Nepakļaujiet ierīci fiziskam triecienam.
- Nepievienojiet ierīci elektromagnētiskas radiācijas avotiem.
- Pieraugiet, lai lēca būtu tīra. Produkta tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskas vielas vai tīrīšanas līdzekļus, pirms tīrīšanas vienmēr to izslēdziet.
- Rūpīgi ievērojiet ierīces lietošanas reģionā spēkā esošos likumus un normatīvos aktus. Šo ierīci nedrīkst izmantot pretlikumīgos nolūkos.
- Nelabojiet un neizjauciet ierīci paši. Ja notikusi kļūme, sazinieties ar apkalpošanas centra darbiniekiem.

## Pogas

| Poga  | Funkcijas   |
|---|---|
|  | Nospiediet, lai piekļūtu Izvēlnei.<br>Izvēlnes režīmā nospiediet, lai atgrieztos atpakaļ.   |
|  | Nospiediet Uz augšu Ierakstīšanas režīmā, lai ieslēgtu / izslēgtu mikrofonu.<br>Nospiediet Izvēlnē, lai izvēlētos iepriekšējo / nākamo izvēlnes elementu.<br>Nospiediet Atskaņošana režīmā, lai izvēlētos iepriekšējo / nākamo datni. |
|  | Nospiediet Uzņemšanas režīmā, lai uzņemtu attēlu.<br>Nospiediet Izvēlnē, lai izvēlētos iepriekšējo / nākamo izvēlnes elementu.<br>Nospiediet Atskaņošana režīmā, lai izvēlētos iepriekšējo / nākamo datni.                            |
|  | Nospiediet Ierakstīšanas režīmā, lai slēgtu datni (slēgtās datnes nevar izdzēst vai pārrakstīt).<br>Nospiediet Atskaņošana režīmā, lai izvēlētos datni vai apturētu / turpinātu atskaņošanu.  |

## Ierīces funkcijas

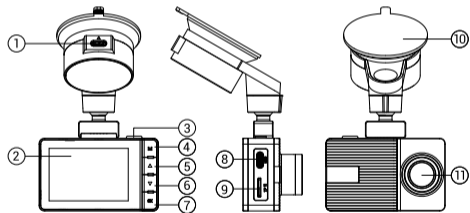
|                           |  |
|---------------------------|--|
| Formatēt SD karti         | MicroSD kartes formatēšana DVR ierīcē <b>ir nepieciešama ierīces pareizai</b> darbībai. Pirms microSD kartes lietošanas vai datu kļūdas gadījumā formatēt microSD karti. Lai formatētu SD karti, Izvēlnes režīmā izvēlēties Formatēt SD karti un apstiprināt.  |
| Ierakstīšanas             | Pievienojiet ierīci ārējam barošanas avotam, un tā automātiski sāks ierakstīt (par to liecinās mirgojoša gaismīņa). Nospiediet  , lai pārtrauktu ierakstīšanu. Nospiediet  vēlreiz, lai ierakstītu jaunu video. Visi video automātiski tiek saglabāti.   |
| Uzņemšanas                | Ierakstīšanas režīmā nospiediet  pogu, lai uzņemtu attēlu (tas tiks automātiski saglabāts).   |
| Atskaņošana               | Nospiediet  ierakstīšanas režīmā, lai pārslēgtos starp atskaņošanas un ierakstīšanas režīmiem.. Izmantoji et pogas Uz augšu un Uzleju, lai izvēlētos datni. Nospiediet  , lai atskaņotu datni. Atskaņošanas laikā nospiediet  , lai apturētu/atsāktu atskaņošanu. |
| Nepārtrauktā ierakstīšana | Šī funkcija ļauj saglabāt videoklipu kā failu kopumu, kas norādīts ilguma izvēlnē (duration menu). Ja atmiņas karte būs pilna, visas neaizsargātās datnes tiks pārrakstītas tādā secībā, kādā tās tika izveidotas.   |
| Audio ierakstīšana        | Ierakstiet video ar vai bez skaņas.  |
| Datņu slēgšana            | Ierakstīšanas režīmā nospiediet  pogu, lai aizsargātu pašreizējo ierakstu. Aizsargātās datnes nevar izdzēst vai pārrakstīt.   |
| G sensors                 | Transportlīdzeklim ar kaut ko saduroties, DVR automātiski slēgs konkrēto video.  |
| Izslēgt displeju          | Ierīce var automātiski izslēgt ekrānu, lai taupītu enerģiju. Laika intervālu var iestatīt ekrānsaudzētāja izvēlnē.   |

## Wstęp

Drogi kliencie!

Dziękujemy za zakup produktu firmy NAVITEL®.

NAVITEL R900 4K to wysokiej klasy rejestrator samochodowy. Wszystkie funkcje i cechy urządzenia opisane są w poniższej instrukcji obsługi. Prosimy zapoznać się z instrukcją i zachować ją na przyszłość.



## Wygląd Zewnętrzny

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 1. Gniazdo typu C | 8. Złącze typu C do podłączenia do komputera |
| 2. Wyświetlacz    | 9. Slot na karty MicroSD                     |
| 3. Zasilanie      | 10. Uchwyt                                   |
| 4. Menu           | 11. Obiektyw                                 |
| 5. Góra           |  |
| 6. Dół            |  |
| 7. OK             |  |

PL

## Zawartość opakowania

- DVR NAVITEL R900 4K
- Ładowarka samochodowa 12/24 V
- Kabel USB typu C
- Uchwyt samochodowy
- Ściereczka z mikrofibry
- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna
- Prezent w postaci Vouchera
- Czytnik kart

## Parametry techniczne

|                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| Procesor                | Mstar 8629Q              |
| Wyświetlacz             | 2.35", 480x320, IPS      |
| Sensor                  | SONY 415(4K) STARVIS     |
| Format nagrywania       | TS                       |
| Rozdzielczość wideo     | 3840x2160                |
| Kąt widzenia            | 140°                     |
| Rodzaj soczewki         | 7-warstwowe szkło + 1 IR |
| Pamięć                  | Karta microSD            |
| Pojemność karty microSD | Max. 256 GB              |
| USB                     | Typu C                   |
| Superkondensator        | 1,5 F                    |

|                    |   |
|--------------------|---|
| Zasilanie          | 5 V, 2,5 A  |
| G-sensor           | Tak   |
| Mikrofon / głośnik | Tak   |
| Język*             | <p>czeski<br/>niemiecki<br/>angielski<br/>francuski<br/>węgierski<br/>włoski<br/>łotewski<br/>polski<br/>portugalski<br/>rumuński<br/>rosyjski<br/>słowacki<br/>hiszpański<br/>ukraiński<br/>wietnamski</p> |

**Uwaga:** opakowanie, wygląd, specyfikacja, które nie zmieniają ogólnej funkcjonalności urządzenia, mogą zostać zmienione przez producenta bez wcześniejszego powiadomienia

\*w przyszłych aktualizacjach wybór języków może zostać rozszerzony.

## Instalacja

1. Włóż do urządzenia kartę microSD. Użyj karty w standardzie Class U3 lub wyższym, o pojemności od 8 do 256 GB.



- Aby uniknąć awarii urządzenia i/lub karty SD, nie wkładaj i nie usuwaj karty SD podczas pracy urządzenia.
- Przed użyciem karty microSD sformatuj ją wewnątrz urządzenia, aby uniknąć błędów danych. W Menu głównym przejdź do opcji Formatuj kartę SD i wybierz Tak.





2. Zamontuj uchwyt i umieść urządzenie na przedniej szybie.
3. Podłącz ładowarkę do gniazda zapalniczki.
4. Podłącz ładowarkę do urządzenia poprzez port typu C.
5. Ustaw odpowiednio obiektyw kamery.
6. Włącz zasilanie; sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo zainstalowane. Jeśli urządzenie jest prawidłowo zainstalowane, uruchomi się i rozpocznie nagrywanie.

## Środki ostrożności








- Wbudowany superkondensator ma za zadanie jedynie poprawnie wyłączyć urządzenie po odłączeniu zasilania i zapisać ostatni nagrany plik. Do pełnej pracy urządzenia w każdym z trybów wymagane jest stałe podłączenie do zasilania.
- Korzystaj wyłącznie z oryginalnej ładowarki. Użycie innego adaptera może niekorzystnie wpłynąć na działanie urządzenia. Używaj wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Dopuszczalna temperatura otoczenia w trybie pracy urządzenia: od -10 do +60 °C. Temperatura przechowywania: od -20 do +80 °C. Względna wilgotność: od 5% do 90% bez kondensacji (25 °C).
- Umieść urządzenie z dala od ognia, aby uniknąć wybuchu lub pożaru.
- Nie narażaj urządzenia na uderzenia fizyczne.
- Unikaj kontaktu urządzenia ze źródłami promieniowania elektromagnetycznego.
- Utrzymuj obiektyw w czystości. Nie używaj chemikaliów ani detergentów do czyszczenia produktu; zawsze wyłączaj urządzenie przed czyszczeniem.
- Należy ściśle przestrzegać prawa oraz aktów regulacyjnych w regionie, w którym urządzenie jest używane. Urządzenie nie może być wykorzystywane do celów niezgodnych z prawem.
- Nie należy samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. W przypadku awarii sprzętu skontaktuj się ze wsparciem technicznym.



## Przyciski

| Przycisk  | Funkcje  |
|---|--|
|  | Naciśnij, aby otworzyć Menu.<br>W trybie Menu naciśnij, aby wrócić.  |
|  | W trybie Kamery naciśnij Góra, aby włączyć lub wyłączyć mikrofon.<br>W trybie Menu naciśnij, aby wybrać poprzedni element menu.<br>W trybie Odtwarzania naciśnij, aby wybrać poprzedni plik. |
|  | W trybie Aparat naciśnij, aby zrobić zdjęcie.<br>W trybie Menu naciśnij, aby wybrać kolejny element menu.<br>W trybie Odtwarzania naciśnij, aby wybrać kolejny plik.                         |
|  | W trybie Kamery naciśnij, aby zablokować plik (zabezpieczony plik nie może zostać usunięty lub nadpisany).<br>W trybie Odtwarzania naciśnij, aby wybrać plik lub zatrzymać / wznowić wideo.  |

## Funkcje urządzenia

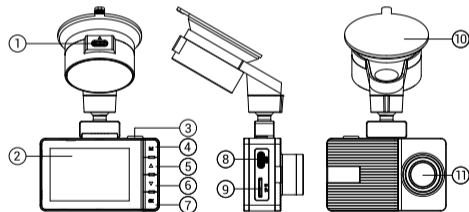
|                    |  |
|--------------------|--|
| Formatuj kartę SD  | Formatowanie karty microSD w wideorejestratorze jest <b>niezbędne dla prawidłowego działania urządzenia</b> . Aby sformatować kartę z poziomu menu, wybierz opcję Formatuj kartę SD.   |
| Kamera             | Podłącz urządzenie do zewnętrznego źródła zasilania, a nagrywanie rozpocznie się automatycznie (migająca dioda). Naciśnij  , aby zakończyć nagrywanie. Ponownie naciśnij  , aby nagrać kolejny film. Każdy film zostanie automatycznie zapisany.   |
| Aparat             | W trybie Kamery naciśnij  aby zrobić zdjęcie (zdjęcie zostanie automatycznie zapisane).   |
| Odtwarzanie        | W trybie Kamery naciśnij  , aby przełączać się między trybami Kamery i Odtwarzania.; naciśnij Góra / Dół, aby zaznaczyć pliki; naciśnij  , aby odtworzyć plik. Podczas odtwarzania naciśnij  , aby zatrzymać / wznowić odtwarzanie. |
| Nagrywanie w pętli | Funkcja nagrywania w pętli umożliwia zapisanie materiału wideo jako zbioru plików, ustawionych wcześniej w menu urządzenia (opcje „Czas trwania klipu”, „Nagrywanie w pętli”). Jeśli zabraknie miejsca na karcie pamięci, niezabezpieczone pliki zostaną zastąpione w kolejności, w jakiej zostały utworzone.  |
| Dźwięk wideo       | Nagrywanie wideo z dźwiękiem lub bez.  |
| Plik chroniony     | W trybie Kamery naciśnij  , aby zablokować bieżący plik. Zablokowane pliki nie mogą być usunięte lub zastąpione.  |
| G-sensor           | Jeżeli pojazd zostanie uderzony, rejestrator automatycznie zablokuje bieżący film.   |
| Wygaszacz LCD      | Urządzenie może automatycznie wyłączyć ekran, aby zmniejszyć zużycie energii. Przedział czasu można ustawić w Menu. Domyślnie wyłączone.   |

## Introducere

Dragă client!

Îți mulțumim pentru achiziționarea acestui produs NAVITEL®.

NAVITEL R900 4K este un DVR multifuncțional, high-definition, cu multe funcții și funcționalități descrise în acest manual de utilizator. Te rugăm să citești manualul cu atenție înainte să folosești dispozitivul și păstrează-l pentru referințe viitoare.



## Componente dispozitiv

- |                  |   |
|------------------|---|
| 1. Port Type-C   | 7. OK   |
| 2. Afișaj        | 8. Conector de tip C pentru conectarea la un computer |
| 3. Buton Pornire | 9. Slot card microSD                                  |
| 4. Meniu         | 10. Suport parbriz                                    |
| 5. Buton Up      | 11. Lentilă   |
| 6. Buton Down    |   |

## Conținutul ambalajului

- DVR NAVITEL R900 4K
- Încărcător auto 12/24 V
- Cablu Type-C-USB
- Suport parbriz
- Pânză din microfibră
- Manual de utilizare
- Certificat de garanție
- Voucher pentru cadou
- Cititor de carduri

## Specificații

|                         |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| Procesor                | Mstar 8629Q                     |
| Ecran                   | 2.35", 480x320, IPS             |
| Camără                  | SONY 415(4K) STARVIS            |
| Format înregistrare     | TS                              |
| Rezoluție video         | 3840x2160                       |
| Unghi de vizualizare    | 140°                            |
| Tip lentilă             | Sticlă cu șapte straturi + 1 IR |
| Spațiu de stocare       | MicroSD                         |
| Capacitate card microSD | Max. 256 GB                     |
| USB                     | Type-C                          |
| Supercondensator        | 1,5 F                           |

|                    |   |
|--------------------|---|
| Alimentare         | 5 V, 2,5 A  |
| G-sensor           | Da  |
| Microfon / difuzor | Da  |
| Limbă*             | ceh<br>deutsch<br>engleză<br>limba franceza<br>maghiară<br>italiană<br>letonă<br>lustrui<br>portugheză<br>română<br>rusă<br>slovacă<br>spaniolă<br>ucrainean<br>vietnamez |

**Notă:** pachetul, aspectul, specificațiile care nu modifică funcționalitatea generală a dispozitivului pot fi modificate de către producător fără notificare prealabilă.

\* în actualizările viitoare, alegerea limbilor poate fi extinsă.

## Instalarea

1. Puneți cardul microSD în DVR. Utilizați o cartelă SD de mare viteză (clasa U3 sau mai mare); Capacitatea ar trebui să fie de 8-256 GB.







- Pentru a evita defecțiunile DVR-ului și/sau ale cardului SD, nu introduceți și nu scoateți cardul SD în timpul funcționării DVR-ului.
- Înainte de a utiliza un card microSD, vă rugăm să îl formatați în DVR pentru a evita erori ale datelor. Pentru formatarea cardului SD în mod Meniu selectați Formatare Card SD și confirmați.

2. Asigurați dispozitivul pe parbriz cu ajutorul suportului.
3. Conectați încărcătorul auto la priza brichetei.
4. Conectați interfața Type-C la încărcătorul auto cu cablul prelungitor al încărcătorului.
5. Reglați poziția camerei.
6. Porniți alimentarea; verificați dacă dispozitivul este instalat corect. Dacă dispozitivul este instalat corect, va porni și va începe înregistrarea.








## Atenție

- Supercapacitorul încorporat este proiectat doar pentru a opri corect dispozitivul atunci când alimentarea este oprită și pentru a salva ultimul fișier înregistrat; Pentru funcționarea completă a dispozitivului în oricare dintre moduri, este necesară o conexiune de alimentare constantă.
- Utilizați numai adaptorul original pentru încărcător. Utilizarea unui adaptor diferit poate afecta negativ funcționarea dispozitivului. Folosește doar accesoriile aprobate de fabrică.
- Temperaturile ambientale în modul de operare trebuie să fie între -10 și +80 de grade Celsius. Pentru spațiul de depozitare între -20 și +80 de grade Celsius. Umiditate relativă: între 5% și 90%, fără condensare (25 °C).
- Ține dispozitivul departe de foc pentru a evita incidentele.
- Nu expune dispozitivul la impacturi fizice.
- Evită expunerea dispozitivului la surse de radiații electromagnetice.
- Mențineți obiectivul curat. Nu folosi chimicale sau detergent pentru curățare. Oprește-l mereu înainte de curățare.
- Respectați cu strictețe legile și actele normative din regiunea în care este utilizat aparatul. Acest dispozitiv nu poate fi utilizat în scopuri ilegale.
- Nu dezasambla sau repara dispozitivul pe cont propriu, ci contactează un service specializat.

## Butoane

| Buton   | Funcții   |
|---|---|
|  | <p>Apăsați pentru a accesa Meniu.<br/>În modul Meniu apăsați pentru a reveni înapoi.</p>  |
|  | <p>În modul Înregistrare apăsați Sus pentru a porni / opri microfonul.<br/>În modul Meniu, apăsați pentru a selecta un element de meniu precedent / următor.<br/>În modul Playback, apăsați pentru a selecta un fișier precedent / următor.</p> |
|  | <p>În modul Captură, apăsați pentru a face o fotografie.<br/>În modul Meniu, apăsați pentru a selecta un element de meniu precedent / următor.<br/>În modul Playback, apăsați pentru a selecta un fișier precedent / următor.</p>               |
|  | <p>În modul Înregistrare, apăsați pentru a bloca un fișier (fișierul protejat nu poate fi șters sau suprascris).<br/>În modul Playback, apăsați pentru a selecta un fișier sau pentru a întrerupe / relua înregistrarea video.</p>              |

## Funcții dispozitiv

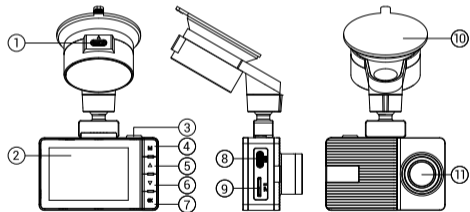
|                        |   |
|------------------------|---|
| Formatare Card SD      | Formatarea unui card microSD în DVR <b>este necesară pentru operarea corespunzătoare a dispozitivului</b> . Înainte de a utiliza un card microSD sau în caz de eroare, vă rugăm să formatați cardul SD. Pentru formatarea cardului SD în mod Meniu selectați Formatare card SD și confirmați.   |
| Înregistrare           | Conectează dispozitivul la o sursă externă de energie și va începe să înregistreze automat. Apasă butonul  pentru a opri înregistrarea. Apasă  din nou pentru a înregistra alt video. Fiecare video va fi salvat automat.   |
| Capture                | În modul Înregistrare, apoi apasă  pentru a face o poză (va fi salvată automat).   |
| Playback               | În modul Înregistrare, apăsa  pentru a comuta între modurile Înregistrare și Playback.; apăsați butoanele Up și Down pentru a selecta un fișier; apăsa butonul  pentru a reda un fișier. În timpul redării, apăsa  pentru a întrerupe / anula. |
| Înregistrare în loop   | Această funcție vă permite să salvați videoclipul ca pe un set de fișiere date în meniul de durată (duration menu). Dacă cardul de memorie este plin, toate fișierele neprotejate vor fi suprascrise în ordinea în care au fost create.   |
| RO Înregistrează audio | Înregistrați video cu sau fără sunet.   |
| Blocare fișier         | În modul Playback, selectează un fișier, apasă pe  și selectează Protect. Fișierele protejate nu pot fi șterse sau suprascrise.  |
| G-senzor               | Dacă automobilul este lovit, DVR-ul va bloca automat video-ul curent. Un simbol cu cheie va apărea în partea superioară a ecranului.  |
| Oprii monitorul        | Dispozitivul poate stinge automat ecranul pentru a reduce consumul de energie. Intervalul de timp poate fi setat din meniul Screen Saver.   |

## Введение

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение продукта компании NAVITEL®.

NAVITEL R900 4K – многофункциональный видеорегистратор с высоким качеством видео- и фотосъемки, а также дополнительными функциями, описанными в данном Руководстве пользователя. Внимательно прочитайте руководство перед использованием устройства и сохраните его для будущего использования.



## Внешний вид

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 1. Разъем питания Type-C | 8. Разъем для подключения к компьютеру Type-C |
| 2. Дисплей               | 9. Слот для карты памяти microSD              |
| 3. Кнопка Вкл. / Выкл.   | 10. Крепление на лобовое стекло               |
| 4. Кнопка Меню           | 11. Объектив                                  |
| 5. Кнопка Вверх          |   |
| 6. Кнопка Вниз           |   |
| 7. Кнопка ОК             |   |

## Комплектация

- Видеорегистратор NAVITEL R900 4K
- Автомобильное зарядное устройство 12/24 В
- Крепление на лобовое стекло
- Салфетка из микрофибры
- Кабель Type-C — USB
- Руководство пользователя
- Гарантийный талон
- Подарочный ваучер
- Картридер



## Спецификация

|                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| Процессор           | Mstar 8629Q             |
| Дисплей             | 2.35", 480x320, IPS     |
| Камера              | SONY 415(4K) STARVIS    |
| Формат видео        | TS                      |
| Разрешение видео    | 3840x2160               |
| Угол обзора         | 140°                    |
| Линза               | 7 линз из стекла + 1 IR |
| Память              | microSD карта           |
| Объем microSD-карты | до 256 ГБ               |
| USB                 | Type-C                  |
| Суперконденсатор    | 1,5 Ф                   |

|                    |  |
|--------------------|--|
| Питание            | 5 В, 2,5А  |
| G-сенсор           | Есть   |
| Микрофон / динамик | Есть   |
| Языки              | Английский<br>Венгерский<br>Вьетнамский<br>Испанский<br>Итальянский<br>Латышский<br>Немецкий<br>Польский<br>Португальский<br>Румынский<br>Русский<br>Словацкий<br>Украинский<br>Французский<br>Чешский |

**Примечание:** комплектация, внешний вид, технические характеристики, не изменяющие общей функциональности устройства, могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

\*в последующих обновлениях выбор языков может быть расширен.

## Установка

1. Вставьте microSD-карту в соответствующий слот видеорегистратора.  
Используйте высокоскоростную (Class U3 и выше) карту емкостью 8-256 Гб.







- Во избежание повреждения устройства и/или карты памяти, не вставляйте и не извлекайте её во время работы устройства.
- До начала записи требуется обязательно отформатировать карту памяти в видеорегистраторе. Это необходимо, чтобы избежать ошибок чтения и записи данных. Для форматирования в Меню выберите пункт Форматировать SD-карту и подтвердите выбранное действие.

2. Закрепите видеорегистратор на лобовом стекле при помощи крепления.
3. Подключите ЗУ к гнезду прикуривателя.
4. Подключите ЗУ к разъему питания видеорегистратора (Type-C).
5. Отрегулируйте положение видеорегистратора.
6. Включите питание и убедитесь, что видеорегистратор начал видеозапись.








## Меры предосторожности

- Встроенный источник питания предназначен только для корректного выключения устройства при отключении питания и сохранения последнего записанного файла; для полноценной работы устройства в любом из режимов требуется постоянное подключение питания.
- Используйте только оригинальный адаптер ЗУ. Использование другого адаптера может негативно повлиять на работу устройства. Используйте только одобренные производителем аксессуары.
- Допустимая температура внешней среды в режиме эксплуатации: от -10 до 60 °С. Температура хранения: от -20 до 80 °С. Относительная влажность: от 5% до 90% без конденсата (25 °С).
- Избегайте контакта с источниками огня во избежание взрыва или пожара.
- Не подвергайте устройство сильному механическому воздействию.
- Избегайте контакта устройства с источниками электромагнитного излучения.
- Следите за тем, чтобы объектив был чистым. Не используйте химические или моющие средства для чистки устройства; всегда выключайте устройство перед чисткой.
- Строго следуйте законам и регулирующим актам региона использования устройства. Это устройство не может использоваться в незаконных целях.
- Не разбирайте устройство самостоятельно. В случае его неисправности обратитесь в сервисный центр.

## Кнопки

| Кнопка  | Функции   |
|---|---|
|  | Нажмите, чтобы перейти в Меню.<br>Находясь в режиме Меню нажмите для возврата назад.  |
|  | В режиме Записи видео нажмите Вверх, чтобы выключить / включить микрофон.<br>В режиме Меню нажмите, чтобы выбрать предыдущий пункт меню.<br>В режиме Воспроизведения нажмите, чтобы выбрать предыдущий файл.                                    |
|  | В режиме Записи нажмите, чтобы сделать снимок.<br>В режиме Меню нажмите, чтобы выбрать следующий пункт меню.<br>В режиме Воспроизведения нажмите, чтобы выбрать следующий файл.   |
|  | В режиме Записи видео нажмите, чтобы заблокировать / разблокировать файл (защищенный файл не может быть удален или перезаписан).<br>В режиме Воспроизведения нажмите, чтобы просмотреть файл, или приостановить/продолжить просмотр видеофайла. |

## Функции устройства

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Форматирование карты памяти | Форматирование карты памяти в видеорегистраторе <b>строго необходимо для корректной работы устройства</b> . Форматирование карты требуется выполнять перед началом использования карты памяти, а также при возникновении ошибок записи и чтения данных. Для форматирования в Меню выберите пункт Форматировать SD-карту и подтвердите выбранное действие.  |
| Запись видео                | При подключении к источнику питания устройство включится и начнет запись автоматически (при этом на экране отобразится индикация записи).  |
| Съемка фото                 | В режиме Записи видео нажмите кнопку  чтобы сделать снимок. Он будет сохранен автоматически.  |
| Воспроизведение             | В режиме Записи видео нажмите  чтобы попасть в основное меню и выберите раздел Воспроизведение. Выберите файл с помощью кнопок Вверх и Вниз, затем нажмите  для воспроизведения файла. Вы можете приостановить / продолжить воспроизведение нажатием на кнопку  . |
| Циклическая запись          | Эта функция позволяет сохранять видеозапись отдельными фрагментами, длительность которых можно настроить в Меню. Если на карте закончится место, незаблокированные файлы будут перезаписаны в том порядке, в котором они были созданы.   |
| Запись аудио                | Записывайте видео со звуком или без. В режиме Записи видео нажмите  чтобы выключить / включить микрофон.  |
| Защита файла                | Для защиты текущего файла в режиме Запись видео нажмите  , при этом индикатор записи изменит цвет на желтый. При повторном нажатии  защита текущего файла снимается, индикатор записи станет красным. Защищенные файлы не могут быть перезаписаны.   |

|                   |   |
|-------------------|---|
| G-sensor          | В случае столкновения устройство автоматически защитит текущую запись.  |
| Выключать дисплей | Устройство может автоматически выключать экран для снижения энергопотребления. В Меню можно выбрать временной интервал автоматического отключения экрана. |

## Правила хранения, перевозки, реализации и утилизации

- Хранение и транспортировка устройства должны производиться в сухом помещении. Устройство требует бережного обращения, оберегайте его от воздействия пыли, грязи, ударов, влаги, огня и т.д.
- Реализация устройства должна производиться в соответствии с действующим законодательством РФ.
- После окончания срока службы устройство подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством.

## Информация о мерах, которые следует принять при обнаружении неисправности оборудования

В случае обнаружения неисправности устройства обратитесь в авторизованный сервисный центр: 125190, Москва, Ленинградский проспект, д. 80, корп. 16, e-mail: [service@navitel.ru](mailto:service@navitel.ru) Полный список сервисных центров доступен на сайте [www.navitel.ru](http://www.navitel.ru).

Тип устройства: Видеорегистратор.

Модель товара: NAVITEL R900 4K.

Изготовитель: NAVITEL s.r.o. [НАВИТЕЛ с.р.о.].

Адрес изготовителя: U Habrovky 247/11, 140 00, Praha 4, Czech Republic [У Хабровки, 247/11, 140 00 Прага 4, Чешская Республика].  
Тел.: +420 225 852 852 / +420 225 852 853.

Сделано в Китае компанией NAVITEL s.r.o. [НАВИТЕЛ с.р.о.] на заводе Shenzhen Roverstar Technology Co., Ltd [Шенжень Роверстар Технолоджи Ко., Лтд].

Импортер в РФ: ООО «Торговый Дом ЦНТ», 125190, г. Москва, Ленинградский проспект, д. 80, корп. 16, тел.: +7 495 232 31 37.

Уполномоченное изготовителем лицо по вопросам сертификации на территории РФ: ООО «ТОРГОВЫЙ ДОМ ЦНТ», 125190, Россия, город Москва, Ленинградский проспект, дом 80, корпус 16.

Регистрационный номер декларации о соответствии: № ЕАЭС N RU Д-CZ.PA06.B.54307/22, дата регистрации 14.09.2022, срок действия: по 13.09.2027.

Дата производства: указана в серийном номере на корпусе устройства в формате R900NГГГТММ000000.

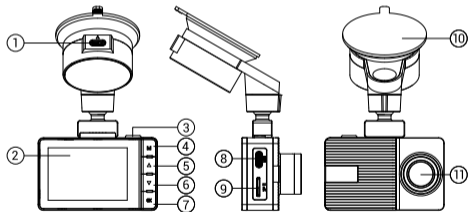
год месяц

## Úvod

Vážený zákazník!

Ďakujeme Vám za zakúpenie tohto produktu spoločnosti NAVITEL®.

NAVITEL R900 4K je multifunkčný digitálny video rekordér (DVR) s vysokým rozlíšením, s mnohými funkciami a vlastnosťami, popísanými v tomto užívateľskom manuály. Pred použitím zariadenia si prosím starostlivo prečítajte túto príručku a uchovajte si ju pre neskoršie použitie.



## Vonkajší vzhľad

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Napájací vstup USB-C | 7. OK                     |
| 2. Displej              | 8. Komunikačný port USB-C |
| 3. Zapnutie / Vypnutie  | 9. Slot microSD kartu     |
| 4. Menu                 | 10. Držiak na čelné sklo  |
| 5. Nahor                | 11. Šošovka               |
| 6. Nadol                |                           |

## Obsah balenia

- Zariadenie NAVITEL R900 4K
- Adaptér do auta 12/24 V
- Držiak na čelné sklo
- Utierka z mikrovlákna
- Kábel USB-C
- Užívateľská príručka
- Záručný list
- Darčekový poukaz
- Čítačka pamäťových kariet

## Špecifikácia

|                        |                                    |
|------------------------|------------------------------------|
| Čip                    | Mstar 8629Q                        |
| Displej                | 2.35", 480x320, IPS                |
| Kamera                 | SONY 415(4K) STARVIS               |
| Formát záznamu videa   | TS                                 |
| Rozlíšenie videa       | 3840x2160                          |
| Uhol záberu            | 140°                               |
| Typ objektivu          | 7-vrstvová sklenená šošovka + 1 IR |
| Úložisko               | microSD karta                      |
| Kapacita microSD karty | Max. 256 GB                        |
| USB                    | Type-C                             |
| Superkondenzátor       | 1500mF                             |

|                        |  |
|------------------------|--|
| Napájanie              | 5 V, 2,5 A   |
| G-sensor               | V  |
| Mikrofón / reproduktor | Áno  |
| Jazyk*                 | Český<br>Nemecký<br>Anglický<br>Francúzsky<br>Maďarský<br>Taliansky<br>Lotyšský<br>Poľský<br>Portugalský<br>Rumunský<br>Ruský<br>Slovensky<br>Španielsky<br>Ukrajinský<br>Vietnamský |

**Upozornenie:** Výrobca môže bez predchádzajúceho upozornenia zmeniť obsah balenia, vzhľad a špecifikácie, ktoré však nemenia celkovú funkčnosť zariadenia.

\* v budúcich aktualizáciách môže byť výber jazykov rozšírený.



# Inštalácia

1. Vložte microSD kartu do zariadenia. použite vysokorýchlostnú SD kartu (Trieda U3 a vyššia); kapacita by mala byť v rozmedzí 8-256 GB.







- Nemanipulujte s SD kartou počas používania kamery.
- Aby ste predišli chybám v dátových úlohách, prosím naformátujte kartu microSD priamo v kamere. Pre formátovanie SD karty vyberte v Menu možnosť "Formátovať SD kartu" a potvrdte.

2. Pripevnite držiak so zariadením na čelné sklo.
3. Pripojte autonabíjačku do zásuvky zapaľovača.
4. Pripojte konektor adaptéra USB-C k zariadení.
5. Nastavte pozíciu kamery.
6. Zapnite napájanie; skontrolujte, či je zariadenie správne nainštalované. Ak je zariadenie správne nainštalované, spustí sa a začne nahrávať.








## Bezpečnostné opatrenia

- Vstavaný supercapacitor je navrhnutý len na správne vypnutie zariadenia po vypnutí napájania a uloženie posledného nahraného súboru; Pre plnú prevádzku zariadenia v ktoromkoľvek z režimov je potrebné neustále pripojenie napájania.
- Používajte originálny adaptér určený k tomuto zariadeniu. Použitie iného adaptéra môže nepriaznivo ovplyvniť činnosť zariadenia. Používajte len príslušenstvo schválené výrobcom.
- Prípustná teplota okolitého prostredia v prevádzkovom režime: -10 až +60 °C. Skladovacia teplota: -20 až +80 °C. Relatívna vlhkosť: 5% až 90% bez kondenzácie (25 °C).
- Udržujte zariadenie mimo dosah ohňa, zabránite tak výbuchu či požiaru.
- Nevystavujte prístroj fyzickým nárazom.
- Zabráňte kontaktu zariadenia so zdrojmi elektromagnetického žiarenia.
- Udržujte objektív v čistote. Nepoužívajte na čistenie zariadenia chemikálie ani čistiace prostriedky; vždy pred čistením zariadenia vypnite.
- Dôsledne dodržiujte vnútroštátne právne predpisy. Zariadenie nesmie byť použité na nezákonné účely.
- Nerozoberajte ani sami neopravujte zariadenie. V prípade poruchy zariadenia sa obráťte na servisné stredisko.

## Tlačidlá

| Tlačidlo  | Funkcie  |
|---|--|
|  | <p>Stlačte pre vstup do Menu.<br/>V režime Menu sa stlačením vrátite späť.</p>   |
|  | <p>V režime Záznam stlačte tlačidlo Nahor pre vypnutie / zapnutie mikrofónu (nahrávanie zvuku).<br/>V režime Menu stlačte pre výber predchádzajúcej položky.<br/>V režime Galéria stlačte pre výber predchádzajúceho súboru.</p> |
|  | <p>V režime Snímok stlačte pre vytvorenie snímky.<br/>V režime Menu stlačte pre výber nasledujúcej položky.<br/>V režime Galéria stlačte pre výber nasledujúceho súboru.</p>   |
|  | <p>V režime Záznam stlačte pre uzamknutie súboru (zamknuté súbory nemôžu byť zmazané ani prepísané).<br/>V režime Galéria stlačte pre výber súboru alebo pre pozastavenie a znovu spustenie videa.</p>                           |

## Funkcie zariadenia

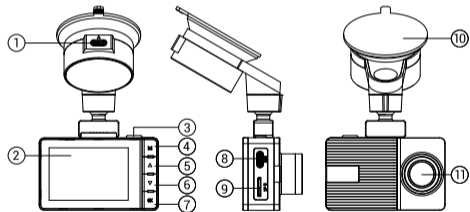
|                       |  |
|-----------------------|--|
| Formátovanie SD karty | Formátovanie karty microSD v autokamere je <b>potrebné pre správnu funkciu zariadenia</b> . Pred použitím karty microSD alebo v prípade chyby dát sformátujte kartu microSD. Pre formátovanie vyberte v Menu možnosť Formátovať SD kartu a potvrdte ju.  |
| Záznam                | Pripojte zariadenie k externému napájaniu a automaticky sa spustí nahrávanie (indikované blikajúcim svetlom). Stlačením tlačidla  zastavíte nahrávanie záznamu. Ďalším stlačením tlačidla  môžete nahráť ďalší videozáznam. Každé video sa automaticky uloží.  |
| Snímok                | Pokiaľ je zariadenie v režime Záznam, stlačte tlačidlo  vytvoríte snímok, ktorý sa automaticky uloží.   |
| Galéria               | V režime Záznam stlačte  pre prepnutie medzi režimami Záznam a Galéria., pomocou tlačidiel Nahor / Nadol prechádzate súbory, stlačením tlačidla  prehráivate súbory. Pri prehrávaní súboru stlačte  pre pauzu / koniec pauzy. |
| Záznam do slučky      | Toto nastavenie umožňuje automaticky ukladať video súbory po niekoľkých minútach. Pokiaľ bude napríklad nastavená hodnota 5 minút, video s trvaním jednej hodiny bude uložené ako 12 samostatných súborov dĺžky 5 minút. Pokiaľ je pamäťová karta plná, budú všetky nechránené (neuzamknuté) súbory postupne prepísané v poradí, v ktorom boli vytvorené.  |
| Audio záznam          | Nahrávanie videa so zvukom alebo bez zvuku.  |
| Ochrana súboru        | V režime Záznam stlačte tlačidlo  na zamknutie súboru. Zamknuté súbory nemôžu byť zmazané ani prepísané.  |
| G-senzor              | Pri náraze vozidla zariadenie automaticky uzamkne a uloží aktuálne video.  |
| Šetrič obrazovky      | Zariadenie automaticky vypne displej kvôli zníženiu spotreby energie; časový interval je možné nastaviť v menu šetrič obrazovky.   |

## Вступ

Шановний покупець!

Дякуємо Вам за придбання продукту компанії NAVITEL®.

NAVITEL R900 4K - багатофункціональний відеореєстратор з високою якістю відео та фотозйомки, а також великою кількістю додаткових функцій, описаних в даному Посібнику користувача. Уважно прочитайте посібник перед використанням пристрою та зберігайте для подальшого використання.



## Зовнішній вигляд пристрою

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 1. Роз'єм Type-C  | 8. Роз'єм Type-C для підключення до комп'ютера |
| 2. Дисплей        | 9. Слот мікро SD                               |
| 3. Увімк. / Вимк. | 10. Кріплення на лобове скло                   |
| 4. Меню           | 11. Об'єktiv                                   |
| 5. Вгору          |  |
| 6. Вниз           |  |
| 7. Ок             |  |

## Комплектація

- Відеореєстратор NAVITEL R900 4K
- Автомобільний зарядний пристрій 12/24 В
- Кабель Type-C - USB
- Кріплення на лобове скло
- Серветка з мікрофібри
- Посібник користувача
- Гарантійний талон
- Подарунковий ваучер
- Картридер

## Технічні характеристики

|                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| Процесор                  | Mstar 8629Q           |
| Дисплей                   | 2.35", 480x320, IPS   |
| Камера                    | SONY 415(4K) STARVIS  |
| Формат відео              | TS                    |
| Роздільна здатність відео | 3840x2160             |
| Кут огляду                | 140°                  |
| Матеріал лінзи            | скло (7 шарів) + 1 IR |
| Пам'ять                   | microSD карта         |
| Об'єм microSD-карти       | до 256 ГБ             |
| USB                       | Type-C                |
| Суперкапацітор            | 1,5 Ф                 |

|                    |  |
|--------------------|--|
| Живлення           | 5 В, 2,5 А   |
| G-sensor           | Є  |
| Мікрофон / динамік | Є  |
| Мови               | чеська<br>німецький<br>англійська<br>французька<br>угорська<br>італійська<br>латиська<br>польський<br>португальська<br>румунська<br>російський<br>словацький<br>Іспанська<br>українська<br>в'єтнамська |

**Примітка:** комплектація, зовнішній вигляд, технічні характеристики, що не змінюють загальної функціональності пристрою, можуть бути змінені виробником без попередження.

\*у майбутніх оновленнях вибір мов може бути розширено

## Встановлення

1. Встановіть microSD-карту у відповідний слот відеореєстратора. Використовуйте високошвидкісну (Class U3 і вище) карту ємністю 8-256 Гб.







- Щоб уникнути пошкодження пристрою та/або карти пам'яті, не вставляйте і не виймайте її під час роботи пристрою.
- До початку запису потрібно обов'язково відформатувати карту пам'яті в відеореєстраторі. Це необхідно, щоб уникнути помилок читання і запису даних. Для форматування в режимі Меню виберіть пункт Форматувати SD-карту і підтвердіть обрану дію.

2. Закріпіть пристрій на лобовому склі за допомогою утримувача.
3. Підключіть зарядний пристрій (ЗП) до гнізда прикурювача.
4. Підключіть ЗП до пристрою через роз'єм Type-C.
5. Переконайтеся, що камера розташована правильно.
6. Увімкніть живлення, переконайтеся, що пристрій встановлено правильно. Якщо пристрій встановлено правильно, воно увімкнеться і розпочне відеозапис.








## Запобіжні заходи

- Вбудований суперконденсатор призначений лише для правильного вимкнення пристрою при вимкненні живлення та збереження останнього записаного файлу; Для повноцінної роботи пристрою в будь-якому з режимів необхідне постійне підключення до живлення.
- Використовуйте тільки оригінальний адаптер ЗП. Використання іншого адаптера може вплинути на роботу пристрою. Використовуйте тільки рекомендовані виробником аксесуари.
- Допустима температура зовнішнього середовища в режимі експлуатації: від -10 до +60 °C. Температура зберігання: від -20 до +80 °C. Відносна вологість: від 5% до 90% без конденсату (25 °C).
- Не піддавайте пристрій сильному механічному впливу.
- Уникайте контакту пристрою з джерелами електромагнітного випромінювання.
- Уникайте контакту пристрою з джерелами вогню, щоб уникнути вибуху або пожежі.
- Слідкуйте за чистотою об'єктива. Не використовуйте для чищення виробу хімічні речовини або мийні засоби; завжди вимикайте пристрій перед чищенням.
- Чітко дотримуйтесь законів і регулюючих актів регіону використання пристрою. Цей пристрій не може використовуватися у незаконних цілях.
- Не розбирайте і не ремонтуйте пристрій самостійно. У разі його несправності зверніться до сервісного центру.

## Кнопки

| Кнопка  | Функції   |
|---|---|
|  | <p>Натисніть, щоб перейти в Меню налаштувань пристрою.<br/>У режимі Меню натисніть, щоб повернутися назад.</p>  |
|  | <p>У режимі Запис відео, натисніть Вгору, щоб вимкнути / увімкнути мікрофон.<br/>У Меню, натисніть, щоб вибрати попередній пункт меню.<br/>У режимі Відтворення, натисніть, щоб вибрати попередній файл.</p>                        |
|  | <p>У режимі Фотозйомка, натисніть, щоб зробити знімок.<br/>У Меню, натисніть, щоб вибрати наступний пункт меню.<br/>У режимі Відтворення, натисніть, щоб вибрати наступний файл.<br/>У Меню, натисніть, щоб вибрати пункт меню.</p> |
|  | <p>У режимі Відеозапис, натисніть, щоб заблокувати файл (захищені файли не можуть бути видалені або перезаписані).<br/>У режимі Відтворення, натисніть, щоб вибрати файл або призупинити / продовжити перегляд.</p>                 |

## Функції пристрою

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Форматування карти пам'яті | Форматування карти пам'яті в відеореєстраторі <b>необхідно для коректної роботи пристрою</b> . Форматування карти потрібно виконувати перед початком використання карти пам'яті, а також при виникненні помилок запису і читання даних. Для форматування в режимі Меню виберіть пункт Форматувати SD-карту і підтвердіть обрану дію.   |
| Відеозапис                 | При підключенні до джерела живлення пристрій увімкнеться і розпочне запис автоматично (при цьому почне блимати індикатор). Щоб зупинити запис натисніть  . Для запису нового відео натисніть  ще раз. Кожне відео автоматично зберігається.  |
| Фотозйомка                 | У режимі Відеозапис, натисніть кнопку  , щоб зробити знімок. Він буде збережений автоматично.   |
| Відтворення                | У режимі Відеозапис, натисніть  , щоб переключитися між режимами Відеозапис та Відтворення. Виберіть файл за допомогою кнопок Вгору / Вниз, потім натисніть  для відтворення файлу. Ви можете призупинити / продовжити відтворення натисканням на кнопку  . |
| Циклічний запис            | Ця функція дозволяє зберігати відеозапис окремими фрагментами, тривалість яких можна налаштувати в Меню. Якщо на карті закінчиться місце, незахищені файли будуть перезаписані у тому порядку, у якому вони були створені.   |
| Запис аудіо                | Ця функція дозволяє зробити запис відео зі звуком або без звуку.   |
| Захист файлу               | У режимі Відеозапис натисніть  , щоб захистити поточний запис. Захищені файли не можуть бути видалені або перезаписані.   |
| Датчик удару               | У разі зіткнення, пристрій автоматично захистить поточний запис.   |
| Вимкнути дисплей           | Пристрій може автоматично вимикати екран для зниження енергоспоживання. У меню налаштувань можна вибрати часовий інтервал автоматичного вимкнення екрану.  |



## Правила зберігання, перевезення, реалізації та утилізації

- Зберігання та транспортування пристрою повинні проводитися в сухому приміщенні. Пристрій потребує дбайливого поводження, оберігайте його від впливу пилу, бруду, ударів, вологи, вогню і т.д.
- Реалізація пристрою повинна проводитися відповідно до чинного законодавства України.
- Після закінчення терміну служби пристрій належить здати на утилізацію до відповідного пункту прийому електричного та електронного обладнання для подальшої переробки та утилізації відповідно до законодавства.

Тип пристрою: Відеореєстратор.

Найменування товару: NAVITEL R900 4K.

Виробник: NAVITEL s.r.o.

Адреса виробника: U Habrovky 247/11, 140 00, Praha 4, Czech Republic. Тел.: +420 225 852 852 / +420 225 852 853.

Виготовлено в Китаї Компанією NAVITEL s.r.o. на заводі Dongguan Digi-in Digital Technology Co., Ltd.

Імпортер в Україні: ТОВ «НАВІТЕЛ УКРАЇНА», 02183, м. Київ, вулиця М. Кибальчича, буд. 13А.



NAVITEL